

CONTACTO: Arturo Varela
(267) 765-0367, arturo@visitphilly.com
Twitter: [@visitphillyPR](https://twitter.com/visitphillyPR)

Publicar en Twitter: Las atracciones, recorridos, parques y museos de @visitphilly hablan español:
<https://vstphl.ly/2OvmYOb>

LAS ATRACCIONES CULTURALES E HISTÓRICAS DE FILADELPHIA OFRECEN GUÍAS EN ESPAÑOL

Guías, recorridos, programas y más en idioma español en los parques, museos y sitios de Filadelfia

FILADELPHIA, 17 de SEPTIEMBRE de 2019 – Los visitantes de habla hispana en Filadelfia pueden sentirse realmente bienvenidos en muchas de las atracciones de la región, gracias a una variedad de docentes bilingües, guías de audio traducidas y materiales escritos en varios idiomas. Cada año, más de dos millones y medio de vacacionistas nacionales en el área metropolitana de Filadelfia son de origen hispano/latino (fuente: Econsult Solutions/Longwoods International). Por consecuencia, los sitios históricos y culturales de la región atienden a visitantes de habla hispana.

Historia:

- **Eastern State Penitentiary (Penitenciaría Estatal)** – Los visitantes de habla hispana escuchan todos los efectos de sonido o narración escalofriante mientras se adentran en la antigua prisión estadounidense semejante a una fortaleza. El recorrido de audio y una traducción escrita del recorrido, que los visitantes leen mientras escuchan la versión teatral original en inglés, están disponibles. 22nd Street y Fairmount Avenue, (215) 236-3300, easternstate.org
 - **Horwitz-Wasserman Holocaust Memorial Plaza (Plaza Memorial del Holocausto Horwitz-Wasserman)**: El amplio monumento rinde homenaje a los seis millones de judíos que perecieron durante el Holocausto. Las adiciones de la plaza incluyen seis pilares que contrastan los valores constitucionales estadounidenses con incidentes del Holocausto, vías de tren originales del ferrocarril adyacente al Campo de la Muerte de Treblinka y otras características simbólicas. La información sobre el monumento está disponible en español a través de la aplicación USC Shoah Foundation IWalk, un programa educativo interactivo que guía a los visitantes a través del sitio utilizando testimonios de sobrevivientes del Holocausto. Calles 16 y Arch, (215) 717-2299, philaholocaustmemorial.org
 - **Independence Hall, Congress Hall y Old City Hall** – Para aquellos viajeros que recorren los primeros edificios del gobierno federal de Estados Unidos, hay una guía de dos páginas disponible en el Independence Visitor Center (Centro de Visitantes Independencia) que presenta partes de estos famosos sitios históricos. Además, los turistas de habla hispana pueden leer sobre el parque y los edificios que administra en el sitio web del parque. Chestnut Street entre las calles 5th Street y 6th Street, nps.gov/inde
 - **Independence Visitor Center** – Los representantes de servicio a visitantes multilingües pueden ayudar con todas las necesidades de planeación de viajes en el centro de visitantes oficial para la región metropolitana de Filadelfia, que también opera en sitios satélite. Los visitantes pueden hablar con el personal que habla español y recoger su ejemplar de la Official Philadelphia International Guide, *Guía de Filadelfia Para Visitantes*, que ofrece análisis generales y a
- más-

profundidad de las partes esenciales de la ciudad. Localidad principal: 599 Market Street, (800) 537-7676, PHLvisitorcenter.com; Centro para Visitantes de City Hall: 1 S. Penn Square, Room 121, (Broad & Market Streets), (267) 514-4757, PHLvisitorcenter.com/CityHall; Centro para Visitantes Sister Cities Park, (abierto de mayo a octubre): 200 N. 18th Street, (267) 514-4760, PHLvisitorcenter.com/SisterCities; Centro de Convenciones de Pensilvania, (disponible en el Mostrador de Información para Visitantes durante algunas convenciones): 1101 Arch Street

- **Liberty Bell Center** – Un recorrido por el icónico Liberty Bell Center inspira a los visitantes al contar la historia de los inicios de la libertad en Estados Unidos, y cómo la gente buscó la libertad en todo el mundo. El video gratuito de 10 minutos que ofrece el sitio sobre las batallas internacionales por la libertad está traducido al español, al igual que un folleto de una página sobre la Liberty Bell (Campana de la Libertad) en sí. Fuera de horario, los visitantes de habla hispana pueden escuchar una breve grabación de audio sobre la campana afuera del edificio en el lado este. 6th Street y Market Street, nps.gov/inde
- **Mural Arts Philadelphia** – Gracias a este programa, Filadelfia es conocida como "The City of Murals" (La ciudad de los murales). Al solicitar un guía en español con anticipación, los amantes del arte de habla hispana pueden inspirarse con un recorrido privado a pie o en tranvía de una selección de miles de obras de arte públicas de la ciudad. Pennsylvania Academy of the Fine Arts, 128 N. Broad Street, (215) 925-3633, muralarts.org
- **Museum of the American Revolution (Museo de la Revolución Americana)** – El museo más nuevo del Distrito Histórico relata los conflictos y éxitos de la formación de una nueva nación mediante guías de galería en español. Los artículos en exhibición incluyen obras de arte, manuscritos, exhibiciones interactivas y la tienda de campaña que usó George Washington como su centro de comando durante la guerra. 101 S. 3rd Street, (215) 253-6731, amrevmuseum.org
- **National Constitution Center (Centro Nacional de la Constitución)** – Antes de recorrer el único museo del mundo sobre la *Constitución de Estados Unidos*, los visitantes pueden dirigirse al sitio web del museo para una guía de visitantes en español y otros idiomas. 525 Arch Street, (215) 409-6700, constitutioncenter.org
- **National Museum of American Jewish History (Museo Nacional de Historia Judeo Americana)** – Los visitantes inmediatamente observan una asombrosa fachada de vidrio que refleja la accesibilidad del museo, la naturaleza abierta de Estados Unidos y la fragilidad de la democracia. En el interior, el museo ofrece guías para visitantes traducidas al español, hebreo, chino simplificado y coreano, así como recorridos guiados y privados en español, hebreo, y francés. Los interesados deben llamar de antemano para solicitar una cita. 101 S. Independence Mall East, (215) 923-3811, nmajh.org
- **One Liberty Observation Deck** – La atracción ofrece a los visitantes una vista de Filadelfia desde arriba, a 57 pisos sobre el nivel del suelo. Cinco pantallas táctiles interactivas y multilingües incluyen un panorama del paisaje urbano, donde los visitantes de habla hispana pueden hacer un acercamiento a un punto de interés o buscar un local favorito de Filadelfia para obtener más información en su idioma nativo. 1650 Market Street, (215) 561-DECK (3325), phillyfromthetop.com
- **Please Touch Museum** – Muchas de las exhibiciones temporales del museo de niños son multilingües, incluyendo español. Se alienta a los visitantes echar un vistazo al sitio web del museo antes del recorrido para obtener información sobre las exhibiciones temporales más recientes. 4231 Avenue of the Republic, (215) 581-3181, pleasetouchmuseum.org

-más-

- **The Academy of Natural Sciences of Drexel University (Academia de Ciencias Naturales de la Universidad Drexel)** – El museo de historia natural ofrece traducción al español del folleto del recorrido y un miembro del personal de habla hispana para preguntas generales. 1900 Benjamin Franklin Parkway, (215) 299-1000, ansp.org
- **The Franklin Institute (El Instituto Franklin)** – Antes de recorrer uno de los museos de ciencia más famosos de los Estados Unidos, los visitantes pueden dirigirse al sitio web del museo para descargar un mapa en inglés y español. A su llegada, los visitantes encuentran mapas impresos y algunos señalamientos internos en español. 222 N. 20th Street, (215) 448-1200, fi.edu
- **Valley Forge National Historical Park (Parque Histórico Nacional de Valley Forge)** – Uno de los primeros parques nacionales en ofrecer un recorrido por teléfono celular en español es el sitio del Campamento Invernal de 1777-1778 del General George Washington y el Ejército Constitucional. El recorrido en audio gratuito consiste en mensajes de dos a tres minutos que comparten información sobre los monumentos y las atracciones de historia natural e históricas del parque. Se puede acceder a ellos marcando al (484) 396-1015. Una traducción del folleto oficial del parque en español está disponible en el Centro de Visitantes del parque. 1400 Outer Line Drive, King of Prussia, (610) 783-1099, nps.gov/vafo

Arte y cultura:

- **Barnes Foundation (Fundación Barnes)** – Con 181 obras de Renoir, 69 de Cézanne, 59 de Matisse, 46 de Picasso, 16 de Modigliani y 7 de Van Gogh, junto con textiles, artesanía de metal y esculturas africanas, hacen del Barnes uno de los depósitos de arte más grandes del mundo. Los operadores de recorridos pueden traer a su propio traductor para los recorridos de colecciones dirigidos por un docente y el centro ofrece hojas de información y lineamientos en francés, alemán, español, ruso, japonés, coreano y mandarín. 2025 Benjamin Franklin Parkway, (215) 278-7200, barnesfoundation.org
- **Kimmel Center for the Performing Arts (Centro Kimmel para las Artes Escénicas)** – Hispanohablantes pueden admirar el impresionante recinto para las artes escénicas durante un recorrido guiado en inglés del teatro y el edificio con una guía escrita en español que incluye toda la información del recorrido. Los recorridos gratuitos por orden de llegada comienzan diariamente a la 1:00 p.m. 300 S. Broad Street, (215) 790-5800, kimmelcenter.org
- **Philadelphia Museum of Art (Museo de Arte de Filadelfia)** – Al entrar, los visitantes de habla hispana pueden aclimatarse tomando un mapa de la galería y el edificio en español y hablado con miembros del personal bilingües para obtener más información sobre las exhibiciones, boletos y direcciones. 26th Street y Benjamin Franklin Parkway, (215) 763-8100, philamuseum.org
- **Reading Terminal Market** – Este preciado mercado interior público de 126 años de antigüedad, ofrece una versión simplificada de su directorio en inglés traducido al español. Es exactamente lo que los visitantes necesitan para navegar por los puestos que venden carnes, frutas, vegetales, quesos, confituras Amish y clásicas de Filadelfia. 51 N. 12th Street, (215) 922-2317, readingterminalmarket.com

Recorridos:

- **Philadelphia Personal Tours** – Para un recorrido histórico de alta calidad por todo Filadelfia, según la votación de la Philadelphia Concierge Association, los turistas de habla hispana pueden contratar a Philadelphia Personal Tours, dirigidos por Tom Walker. Recorridos privados informativos y divertidos recorren la ciudad en automóvil o limusina e incluyen un intérprete (con un costo adicional de \$40 por hora al precio de un recorrido en inglés). (215) 327-5413, philadelphiapersonaltours.com

- **Philly By Night Double-Decker Bus Tour** – Este recorrido, disponible en Big Buses selectos en inglés, español, portugués, italiano, francés, alemán y mandarín, pasea a los visitantes después del atardecer por las atracciones iluminadas en un periodo de tiempo de una hora y media. La única parada permite que los pasajeros suban por las escaleras de Rocky en el Philadelphia Museum of Art, el lugar perfecto para admirar el horizonte eléctrico de la ciudad. Se aceptan pasajeros sin reservación, pero se recomienda hacer reservaciones. 12th y Filbert Streets, (215) 389-TOUR, phillytour.com
- **Philadelphia Sightseeing Tours** – Estos autobuses rojos de dos pisos y techo descubierto hacen 28 paradas en un circuito de 16 millas a través de la ciudad, pasando por docenas de atracciones durante un tour de una hora y media. Los pases de uno, dos o tres días permiten a los visitantes subir y bajar en cualquiera de las paradas, e incluyen audífonos para disfrutar del tour en español, francés, alemán y/o mandarín. The Bourse, 111 S. Independence Mall E., (215) 922-2300, phltour.com
- **Philadelphia Trolley Works** – Hay recorridos privados de Center City Philadelphia con un guía de habla hispana. Los grupos pueden contratar un tranvía o un autobús de dos pisos privado con un guía o reservar un recorrido privado a pie. Los visitantes pueden elegir un vehículo de Philadelphia Trolley Works, un recorrido a pie o un guía turístico en su propio vehículo. 5th Street y Market Street, (215) 389-TOUR, phillytour.com
- **Philadelphia Zoo (Zoológico de Filadelfia)** – El hogar de casi 1,300 animales, el zoológico ofrece recorridos dirigidos por un guía en español al hacer reservaciones (\$5 adicionales por persona, los viernes de 10 a.m. a 3 p.m.). Ya sea que los visitantes estén interesados en aprender sobre los hábitos de apareamiento de los felinos grandes, lo que comen los rinocerontes o la historia del zoológico, tienen bastantes recorridos guiados entre los cuales escoger. 3400 Girard Avenue, (215) 243-1100, philadelphiazoo.org
- **Specialty Tours** – Los recorridos privados de temas múltiples en automóvil o a pie diseñados a la medida por toda Filadelfia y el campo son las especialidades de esta empresa. Hay guías que hablan español, disponibles por \$25 adicionales. Los recorridos se ofrecen en seis idiomas: inglés, español, francés, alemán, portugués e italiano. (215) 625-7980, specialty-usa.com

Horticultura:

- **Longwood Gardens (Jardines Longwood)** – Como uno de los jardines públicos más grandes del país, Longwood Gardens instruye a los amantes de la horticultura de habla hispana con un folleto gratuito que proporciona descripciones de lo más destacado del jardín, la historia de la evolución del jardín e información logística para ayudarlos a recorrerlo. 1001 Longwood Road, Kennett Square, (610) 388-1000, longwoodgardens.org

VISIT PHILADELPHIA® es nuestro nombre y nuestra misión. Como la agencia de mercadotecnia de turismo oficial de la región, construimos la imagen de la Zona Metropolitana de Filadelfia, promovemos las visitas e impulsamos la economía.

En el sitio web y blog oficiales para visitantes de la Zona Metropolitana de Filadelfia, visitphilly.com y uwishunu.com, los visitantes pueden explorar lugares por visitar, próximos eventos, itinerarios temáticos y paquetes de hotel. Las cautivantes fotografías y videos, los mapas interactivos y la información detallada para visitantes hacen que los sitios sean herramientas efectivas para planear un viaje. Junto con los canales de redes sociales de Visit Philly, las plataformas en línea se comunican directamente con los consumidores. Los viajeros también pueden llamar y visitar el Independence Visitor Center (Centro de Visitantes Independencia) para obtener información adicional y boletos.

Nota a los editores: Para fotografías de alta resolución de la Zona Metropolitana de Filadelfia, visite la galería de fotografías en visitphilly.com/mediacenter.